

mundo, sostenidos por la esperanza de la otra bienaventurada vida, el triunfante advenimiento de nuestro Dios y Redentor Jesu-Cristo<sup>1</sup>, que destruyendo para siempre la muerte ha de compartir con nosotros su reino y bienaventuranza eterna. Amen<sup>2</sup>.

## SEGUNDO DOMINGO DE ADVIENTO.

### CUARTO DISCURSO.

#### Elogio que de San Juan Bautista hizo Nuestro Señor Jesu-Cristo.

I. Su recogimiento. — II. Su firmeza en el bien obrar. — III. Su mortificación. — IV. Su pureza.

La mision que Dios habia confiado á S. Juan Bautista era la de preparar á los hombres para recibir á su divino Hijo. Juan cumplió esa sublime mision, no solo por medio de su predicacion, sino mucho mas por medio de su ejemplo. No se limita Juan á decir á sus oyentes que se preparasen á recibir al Mesias para aprovecharse de la venida de Jesús; sino que se lo dió á entender mas claramente con su ejemplo.

Con sobrada razon, la Iglesia nuestra Madre, en este segundo domingo de adviento, cuando redobla su celo á fin de que nos preparemos á la próxima venida del Salvador, pone á nuestra consideracion el Evangelio que acabamos de escuchar.

En este Evangelio oimos de labios del Salvador el elogio mas cumplido de las virtudes en las cuales apoyaba S. Juan sus predicaciones, y se preparaba él mismo á aprovechar el beneficio de la Redencion.

¿ Que virtudes son estas predicadas por S. Juan, elogiadas por

1. Tit. 1, 12 y 13. — 2. Bossuet, loc. cit.

Jesús y propuestas hoy como ejemplo y modelo á los cristianos? Estas virtudes pueden dividirse en cuatro, á saber: recogimiento; firmeza en el bien obrar; mortificacion y pureza, Veamos ahora como practicó Juan estas virtudes y como debemos nosotros practicarlas.

I. *Recogimiento de Juan.* — Nos dice el Evangelio que al marcharse los discípulos de Juan hácia donde estaba su maestro para participarle lo que habian visto y oido, Jesús se puso á hablar de Juan y dijo á las turbas que le escuchaban: ¿ Que habeis ido á ver en el desierto<sup>1</sup>?

1. *Illis autem abeuntibus, cepit Jesus dicere ad turbas de Joanne: Quid existis, etc.* Bene confecta fuisse a Jesu, que ad discipulos Joannis spectabant, jam vidimus. Signis enim, atque miraculis illico factis confirmati redierunt. Restabat autem, ut multitudinem etiam ad medicam reduceret. Nam, etsi discipuli quidem Joannis nullum levitatis crimen de magistro suo cogitassent, vulgus tamen, et turbæ, cum qua mente Joannes interrogaret, scire nequirent, ad absurda multa poterant devenire, secumque ipsi cogitare: Nonne Joannes multa de isto testimonia perhibuit, quomodo igitur nunc dissuasus ambigit, utrum iste, an alius venturus sit? Num dissidia forsitan inter ipsum, et Jesum sunt? an fortasse afflictione carceris timidior factus est? An potius illa testimonia vera non erant? Hæc igitur, atque hujusmodi quæ illi ex imbecillitate poterant suspicari, vide quomodo destruit. — *Abeuntibus autem illis, inquit, cepit dicere turbis.* Cur ita illis abeuntibus? Ne videretur assentari homini. Cum autem populum emendat, non producit in medium eorum suspensionem, sed responsum solum proponit, ut etiam istis ostendat, non ignorare se arcana mentis eorum. Nec dicit, quemadmodum ad Judæos, *Quid cogitatis prava in cordibus vestris?* (Matth. ix, 4, Mar. 1, 8). Nam quicquid illi cogitarunt, non ex malitia, sed ex ignorantia eorum, quæ dicta erant, agitantur: ideo non acriter illis loquitur, sed suaviter ab omni falsa suspitione ipso removet, et pro Joanne respondet, ostendens non ipsum esse mutatum ab illa prior, sua opinione. Non esse levem quemdam hominem, qui hoc, atque illud Euripi modo jactetur; sed stabilem, atque constantem, ita ut nullo modo proditam ab eo veritatem fuisse suspicari possint. Hæc autem

¡ Que de importantes lecciones encierran estas palabras ! Al alabar á Juan injustamente prisionero, nos enseña Jesús con sus alabanzas, que debemos tomar la defensa de los que sufren persecu-

non statim sua sententia, sed ab eorum prius opinione probat, ostendens eos non verbis solum, verumetiam factis stabilitatem Joannis attestatos fuisse. Dixit enim: *Quid existis in desertum?* Id est, cur omnes civitatibus, atque domibus vestris, ad desertum una omnes concurristis? Ut miserum quemdam, atque mobilem hominem videretis? Non potuisset certe tanto studio in desertum impelli, tot, tantarumque civitatum populi, nec ita facile omnes ex universa Judæa effusi in Joannem fuissetis, nisi magnum quemdam, et mirabilem virum, et adamantinis lapidibus firmiorem Joannem putassetis. Nec enim ad videndum arundinem existis. Istitis maxime sunt similes illi, qui nunquam idem dicunt, sed huc, atque illuc facile pulsati, modo hæc, modo illa solliciti sunt asserere. Considera autem quomodo cæteris omnibus omissis, hanc solum suspicionem posuit, qua tunc illi turbabantur. — *Sed quid existis videre? Hominem mollibus vestimentis amictum? Ecce qui mollibus induti sunt, in domibus regum sunt.* Quod quidem hujusmodi est. A seipso mutabilem, atque inconstantem non fuisse Joannem, totius Judææ ad ipsum effusio demonstravit. Nec tamen illud poterit quispiam dicere, stabilem quidem illum prius fuisse, sed emollium vite delictis, mobilitatis macula deturpari. Nam hominum alii natura proclives ad aliquid sunt, alii vite institutione, ac casu proclives fiunt: quemadmodum iracundi multi sunt natura; nonnulli longa agrotatione ad hujusmodi vitium lapsi fuerunt. Et rursus alii leves natura et inconstantes; alii delictis effominati, enerves, et instabiles facti sunt. Sed Joannes nec natura instabilis est, non enim quasi ad videndum arundinem in Jordanem ad ipsum Judæa fuit effusa: Nec delictis corruptus robor animi sui perdidit: probat hoc amictus suus, probat eremus; probant carceres. Nam, si delictis ille caperetur, non eremus, non carceres, sed regias domos habitasset: poterat enim profecto si tantummodo silere voluisset, magis ab Herode affici honoribus. Nam si vincitum mirum in modum Herodes verebatur, multo magis tacentem coluisset. Quare qui gestis suis tantam constantiam ostendit, quomodo poterit in suspicionem incidere levitatis? Ita partim a loco, partim a concursu populi Joannis moribus laudatis, majus quid addu-

cion por la justicia mas bien que motejarles <sup>1</sup>. Al esperar que los discípulos de Juan se hayan ido para hacer su elogio nos enseña á que evitemos la adulacion, para que no hagamos el elogio aun de

xit, dicens: — *Sed quid existis videre? Prophetam? Utique dico vobis, etc.* Cum prius Judæorum de Joanne testimonium adduxisset, tunc et prophete adaplat testimonium. Vel potius: Primum quidem Judæorum de Joanne adduxit testimonium, quod quidem quoniam ab inimicis ipsius ferebatur, maximas vires habebat. Deinde arduam viri vitam præ oculis posuit. Tertio, sententiam suam protulit. Quarto, auctoritate prophetica ora ipsorum obstruit: et ne dicere, aut cogitare possent, magnum quidem illum prius virum fuisse, nunc autem mutatum, in oppositum induxit quæ sunt secuta, vestimenta atque carcerem; unaque cum illis, prophetiam. Tandem, cum dixisset, prophetis illum esse majorem, quare major sit, ostendit. Cur igitur major prophetis Joannes? quoniam propinquior erat Christo venturo. *Mittam enim, inquit, angelum meum ante faciem tuam* (Malach. III, 1). Qui autem ante faciem est, is proximus est. Nam quemadmodum majore dignitate ille sunt, qui proxime regium vehiculum equitant, sic et Joannes proxime Christi adventum precedens, majore gratia fulsit. (S. JOAN. CHRYSOS. hom. 33 in *Matth.*).

1. El Santo Precursor se halla preso como si fuera un malhechor por orden de Herodes. Semejante tratamiento, aunque injusto, podia haber influido en los ánimos y desprestigiado á aquel grande hombre que tanto se habia elevado por la veneracion que causaban sus virtudes y mortificaciones. Sin temor alguno al tirano que así le perseguia toma Jesús su defensa; y el ejemplo de nuestro Salvador es para nosotros una leccion que nos da á entender que debemos acudir siempre á la defensa de la inocencia oprimida. Es este un deber, no solo de caridad, sino muchas veces de justicia; mas desgraciadamente es un deber poco conocido y aun menos practicado. Nada hay en efecto muy comun que oir calumniar; nada mas raro que el ver la calumnia rechazada. Examinemos detenidamente; Cuantas veces hemos oido destrozor, con injustas inculpaciones, la reputacion del prójimo, sin tomarnos la pena de disculparle! Mientras que una audaz malicia desataba la lengua del calumniador, una cobarde pusilanimidad sujetaba las nuestras. El temor de disgustar al malo, pudo mas en noso-

aquellos que lo merecen, en su presencia, ni en la presencia de personas que pudieran contarles nuestras diabanzas, para no ser para los mismos una ocasión de que pequen por orgullo<sup>1</sup>.

Los que el amor á la justicia, y ese temor supo helar nuestra sangre que debió herbir al calor que procurarle debía la desgracia del inocente. Tal vez secreta malicia nos hacia complacer en tan crueles acusaciones. Tal vez contribuyesemos con nuestra sonrisa complaciente ó con nuestros aplausos á tan sangrientas burlas. Créase uno libre de responsabilidad ó reproche porque guardó silencio; y por ese mismo silencio debe uno ser depreciado. Acreditase la calumnia, no publicando lo que desvirtuarla pudiera; es uno la causa de que se prosigue cuando no se la detiene pudiendo hacerlo. Dícenos Dios que ha encomendado á cada uno de nosotros su prójimo (Ecl. xvii, 12). Demostrémosle el caso que hacemos de su recomendacion no permitiendo consciente y voluntariamente que despojen á nuestro prójimo del mas preciado de sus bienes, de su reputacion. Jesu-Cristo nos da en este pasage del Evangelio un ejemplo para que no nos dejemos intimidar por vanas consideraciones, por un despreciable respeto humano. En vez de condenaros, el mundo mismo aplaudirá vuestra generosa resistencia para confundir la calumnia. Aunque débil, admira el valor que no tiene; aun cuando corrompido, se halla en el respeto á la virtud que no practica; y la probidad considerará como un honor para vosotros aquello mismo cuya práctica os exige la religion (La Lucerne, Expl. de los Evang. 2.º domingo de Adviento).

1. *Atheniensibus autem illis, cepit dicere ad turbas de Joanne.* Quam bene recedentibus discipulis cepit laudare Joannem: non sicut quidam blanditores homines, qui libenter hominem in facie laudant; aut quando vident amicos ejus fideles, aut domesticos ejus, quos credunt, quia nunciaturi sunt illi quicquid audierint. Nam insipiens est, qui gaudet laudatus in facie, vir autem sapiens, quando laudatur in facie, flagellatur in corde. Propter duas ergo causas hominem in facie laudare non debet. Primum si sapientem illum putas, graviter suscepturus est. Et quare illi laudibus tuis molestiam facis? Si insipientem illum existimas, extollendus non est. Quare insipientiam ejus laudibus tuis nutris? Numquid dicimus, insipiens est qui in facie vult laudari. Omnes enim homines volumus laudari. Et ideo bonum faciamus, ut laudem

Pero dejando á un lado las reflexiones sobre el modo de como debemos conducirnos cuando tengamos necesidad de alabar á alguien<sup>2</sup>, fijemonos ahora en este primer elogio que Jesús hace de Juan cuando dirigiendose al pueblo dice: *Que habeis ido á ver en el desierto?*

Con estas palabras logra el Señor fijar nuestra atencion en el recogimiento de San Juan y lo glorifica. ¿Donde habeis ido á buscarle? dice á las turbas, ¿donde le habeis encontrado? En la corte. En lugares frecuentados por las gentes, en las aldeas ó en las ciudades? No; jamás ha estado en semejantes ciudades sino cuando la caridad le obligó á ello para ejercer su mision. El lugar de su residencia habitual ha sido *el desierto* en el cual permaneció hasta el dia en que Dios, dirigiendole la palabra le mandó *ir al país que riega el Jordan para predicar alli el bautismo y la penitencia para el perdón de los pecados*<sup>3</sup>. El desierto: he ahí el lugar en que ha dejado oír su voz: *Vox clamantis in deserto*<sup>3</sup>. Y allí, en quel desierto es donde le han encontrado los que le buscaron.

El recogimiento es, por lo tanto, la primera de las virtudes que el Señor alaba en San Juan Bautista: y el recogimiento es el fundamento de su santidad y constituye tambien la disposicion primera por medio de la cual se preparaba el Santo Precursor á la venida

consequamur ex eo, dicente Apostolo (Phil. iv, 8): *Quicumque sunt laudis, quicumque bonæ operationis, hæc sectemini, et Deus pacis erit vobiscum.* Nam qui vult laudari propter homines malos, vanus est; qui autem coram domesticis ejus hominem laudat, non est culpa laudati, sed laudantis. Ideo enim coram illis laudat eum, non ut opinionem ejus bonam commendet hominibus, sed ut audiat ille, quis laudavit eum (Auctor Imperfecti in Math. hom. 29).

1. Christus Joannem laudat, ut discamus quisnam oculis Dei laude dignus habeatur, nempe humilis. Joannes enim a Domino laudatur, quia semetipsum humiliavit (Luc. xiv, 11): *Omnes qui se humiliat, exaltabitur* (SCHOUPE, *Evang. illustr. dom. 2. adv.*).

2. Luc. iii, 2 et seq.

3. Juan. i, 23.

del Mesías, dando con ello elocuente ejemplo á los que acudian á verle y oírle.

El recogimiento debe ser, por lo tanto, el objeto de nuestros esfuerzos y tal debe ser tambien particularmente la primera de las disposiciones que debemos tener para prepararnos al próximo y místico advenimiento del Señor en nuestros corazones. Ciertamente que no pretendo que todo cristiano esté obligado á abandonar todas las cosas para ir á habitar en un desierto ó bien á encerrarse en un claustro. Eso queda reservado para los que son llamados por Dios con una vocacion perfecta y bien definida; Bienaventuradas y dignas de envidia son en verdad tales almas! Pero lo que si se exige de cada uno de nosotros, es que nos apartemos de todo peccado, evitando la ocasion de pecar; que nos apartemos del mundo en cuanto sea posible sin herir á la justicia, caridad ni conveniencias sociales de nuestro estado, con objeto de dedicarnos, mas que en lo restante del año á los ejercicios de piedad; se exige de nosotros, en fin, que si nos es imposible huir del mundo, al menos nos retiremos en nuestro interior; ese retiro que tan necesario estimaba S. Gregorio el Grande, que sin él no creia que sirviera para nada la soledad exterior y el retiro material: *Quid prodest solitudo corporis, si defuerit solitudo mentis?*

He ahí lo que Dios exige de nosotros y lo que debemos procurar observar siempre, pero sobre todo en este tiempo de adviento. Esta clase de retiro es la que conviene á todo aquel que tiene que vivir en el mundo. Retiraos al interior de vuestro corazón, escribia S. Bernardo, ya que no podeis desprenderos del mundo: *Secede ergo, sed mente non corpore*. Dios exige de nosotros la soledad de espíritu, no la del cuerpo. *Sola indicitur tibi mentis, non corporis solitudo*. Lo mismo os digo yo: acostumbraos á esa soledad y recogimiento y no necesitáis mas para santificaros, porque este recogimiento y soledad de espíritu será en vosotros fuente de donde broten las virtudes todas, inspirándoos en cuanto empezáis

1. Moral. lib. iii, c. 12.

á practicarle el arrepentimiento verdadero de vuestras culpas. Imitando de ese modo al Santo Precursor en su vida recogida y solitaria, no tardareis tampoco en imitarle en sus demás virtudes, objeto del Evangelio de este día<sup>1</sup>.

II. Su firmeza y constancia en el bien obrar. Después de dirigir á las turbas esta pregunta: *¿Que habeis ido á ver en el desierto?* añade nuestro divino Redentor esta otra: *¿Acaso habeis ido á ver una caña agitada por el viento?*

¿Que quiere decir Jesús con estas palabras? ¿Que significado tiene esa caña de que nos habla el divino Maestro? La caña representa al alma carnal. Así como la caña se dobla fácilmente segun el viento que sopla; así tambien el alma del hombre material inclinase á uno ú otro lado segun sople para ella el viento de la prosperidad ó de la tribulacion. Cuando sopla para esa desventurada alma el viento de la prosperidad entregase de lleno al orgullo y contentamiento; mas cuando el soplo de la adversidad se deja sentir para la misma, su orgullo y amor propio truécanse en un extraño abatimiento.

Al preguntar Jesús á los que le rodeaban si habian ido á ver una caña agitada por el viento, hace el mas cumplido elogio de la firmeza y energia de Juan para obrar el bien. Pues al hacer Jesús esta pregunta es lo mismo que si hubiera dicho: Si Juan no fuese

1. *Mystice autem, desertum, Spiritu Sancto vacuum est ostendendum, in quo habitatio Dei nulla sit. In arundine, homo talis ostenditur, de gloria seculi (vitæ suæ inanitate) speciosus, in se autem fructu veritatis cævus, exterior placens, et nullus interior; ad omnem ventorum motum (id est, immundorum spirituum flatum) movendus, neque ad consistendi firmitatem valens, et animi medullis inanis: veste autem, corpus quo induitur anima, signatur, quod luxu ac lasciviis mollescat: in regibus transgressorum angelorum nuncupatio est: hi enim seculi sunt potentes, mundique dominantes: ergo vestili mallibus in domibus regum sunt; id est, illos quibus per luxum fluida et dissoluta sunt corpora, patet esse demonum habitationem (S. Hier. can. 11 in Math.).*

mas que un hombre ligero y sin carácter, si no fuera mas que una débil caña por el viento agitada, hubierais abandonado por verle vuestras casas y ciudades para acudir al desierto como lo habeis hecho? Seguramente que no: si habeis ido á tan larga distancia con el exclusivo objeto de verle y oírle ha sido porque juzgábais que era un hombre extraordinario, digno de vuestra admiración é inquebrantable como una fuerte roca. Y eso es en efecto, lo que era Juan. Firme y constante en la práctica del bien, ni la pobreza, ni los sufrimientos pudieron apartarle de su camino. Firme y constante en el cumplimiento de su mision y de sus deberes, mision que consistia en preparar á los hombres para la próxima venida del Mesias, nada hubo que pudiera ni por un momento hacerle desistir de su propósito á pesar de las promesas y amenazas, de las persecuciones y prision, de las injusticias todas de que fué objeto. No puede dudarse de su valor y entereza, dice S. Juan Crisóstomo, cuando se le considera hablar con tanta energia y vigor á un pueblo acostumbrado á derramar la sangre de los profetas, y reprender con tan generosa libertad á un incestuoso tirano rodeado de su córte y en presencia de sus súbditos, con tan poco temor como si no hubiese hablado ni reprehendido mas que á un inofensivo niño<sup>1</sup>. Firme y constante era Juan, por último, en la fé que en el Mesias tenia; fé que le hace señalar con su dedo á Jesús en el río Jordan; fé que le hace negar una y mil veces que fuera él mismo el Mesias esperado, sino únicamente la voz que clamaba en el desierto, preparando los caminos del Señor<sup>2</sup>.

1. Nam nisi excelso robore animi atque invicto fuisset, nunquam profecto ad universum Judaicum populum jamdiu exercitatum effusione sanguinis prophetici, tam fortis existisset: nunquam ferocissimum illum tyrannum tanta libertate dicendi sic redarguisset, ut in medio urbe cunctis audientibus tanquam infantem increpasset (S. JOAN. CRYSTOST. hom. 8 in Matth.).

2. *Cæpit Jesus dicere ad turbas de Joanne: Quid existis in desertum videre? arundinem vento agitamam?* Græco ἀλωόμενον, id est undantem et fluctuantem, instar undarum et fluctuum maris. Simili metaphora se-

No; no era Juan una débil caña agitada por el viento. Mas acaso no somos nosotros mismos esa caña? ¿Cual es en efecto nuestra constancia en el bien? Hoy que sopla el viento del fervor, el viento del Tabor, el viento del buen ejemplo nos inclinamos há-

getem vocamus fluctuantem, dum vento impellente huc illoque agitur. Christus removet suspitionem, que populo ex hac legatione Joannis obrepere potuisset, scilicet, Joannem mutasse sententiam suam de Jesu, ut cum prius eum putarit esse Messiam, jam de eo dubitet, ideoque discipulos id interrogatum ad Jesum miserit. q. d. Ne putetis, o Judai, Joannem aliter de me nunc sentire, quam ante senserit; Joannes enim non est arundo que vento huc et illic agitur, ut leviter aliquid assumat, ac postea id ipsum ob dicta hominum reciproce et revocet, sed est velut quercus, que immota in veritate et constantia contra omnia laudantium et detrahentium flabra consistit, ut quod prius, cum liber esset, tanta libertate de me sensit et testatus est, idipsum nunc carceri ab Herode inclusus pari fortitudine sentiat et testetur, nec ob metum Herodis sententiam mutet, ideoque discipulos suos ad me misit, ut ipsi reipsa ex miraculis videant testimonium ejus de me esse verum meque esse Messiam. Quia et vos ipsi qui Johannem loties loquentem et predicantem audistis, creditis illum non esse virum levem, qui mutetur ut arundo, sed serium et constantem, qui a Deo agitur, ut quod semel dixit, hoc semper dicat; ideo enim e domibus vestris in desertum Joannem visuri et audituri existis, utique non exiuri, nisi illum talem crederetis. Ita S. Chrysostomus, Theophylactus, Euthymius, Cyrillus, Beda et alii. — Per arundinem ergo *primo*, cum S. Gregorio, hom. 9 in *Ezech.*, mentis instabilitatem; *secundo*, cum S. Chrysostomo, inde nascentem doctrinæ et predicationis inconstantiam accipe. Arundo enim est, qui leviter quid credit ob rumores hominum, ideoque ob contrarios rumores leviter discredat et sententiam mutat. Arundo est, qui ob laudes hominum pietatis officia colit, sed ob irrisorem aliorum mox eadem emittit. Arundo est, qui ob lauta promissa doctrinam veram predicat, sed ob aliorum minas eandem subicit, vel in dubium revocat. Arundo ergo est inconstantis et inconstantis imago et symbolum, æque ac polypus, vespertilio, Euripus, ventus, mulier; unde adagia: « Polypi mentem habet; Euripus homo; mulieris animus; vento, chamæleonte, Proteo, vespertione mutabilior; cothurno versatilior;

cia Dios y la virtud; mañana soplará el viento contrario, el viento de la contradicción y del escándalo y nos veremos vencidos por el disgusto, el pecado y el demonio. ¿ En donde está nuestra constancia en el cumplimiento de los deberes de nuestro estado? Si con-

duabus sedet sellis; aliud dicit stans, alius sedens. » — Tropologicè: arundo est homo levis, varius et jactabundus, qui primo nunc verbis adulantium et laudantium impulsus aliquid asserit, nunc verbis vituperantium et minantium adactus idem negat, sicut arundo ventis contrariis in contraria agitur; secundo, qui veritate, virtute et constantia est vacuus, sicut arundo inanis est et medulla vacua; tertio, qui nihil boni operis fructum edit, sicut arundo est infrugifera; quarto, qui fluxu mundi et fluxus ejus voluptatibus oblectatur et pascitur sicut arundo; quia arundo siccæ, juxta aquas crescit et pascitur: unde ejus epithetum est, ut vocetur *fluvialis arundo*; qua de re eleganter et pie scribit S. Augustinus, in *Psal. cxxxvi, 1*, ad illa: « Super flumina Babylonis illic sedimus et flevimus, cum recordaremur Sion; » Flumina, ait, Babylonis sunt omnia que hic amantur et transeunt: « Sedo super flumina, noli sedere in flumine, noli sedere sub flumine. Ecce in Babylonia pulchra sunt, quæ tenent, non te teneant, non decipiant, » etc. Audi Auctorem *Imperfecti*: « Omnis homo carnalis, vacuus in fide, levis in sensu, mollis in passionibus, arundo est. » (CORN. A LAP. *Comm. in Matth. xi, 7*). — Arundinis symbolo alia nobis suggeruntur documenta: precipue vero, quid homo sit ex semetipso sine gratia, quid vero per gratiæ virtutem efficiatur. Nam: 1º arundo sterilis, vacua, infirma, ventorum, i. e. passionum ludibrium, est ex semetipso omnis homo, in deserto hujus mundi natus... Arundo, inquam, est, quævis extrinsecus aliquando ut cedrus exaltatus videatur... — Arundo peculiariter sensu est ille, qui respectu humano movetur, etc. — 2º E contra per gratiam Dei, justus, flammis nujus mundi resistens, et Spiritu sancto repletus, quantumvis tenuis ac infirmus extrinsecus videatur, oculis Dei cedrus est, columna est: *Qui vicerit, faciam illum columnam in templo Dei mei*. Apoc. iii, 12. — 3º Imo arundo in manu Christi Regis fit sceptrum potentie: i. e. si quis vera humilitate agnoscat se esse arundinis instar infirmum, Dominus ad illum inclinabitur, et extendet manum suam, ut eum virtute sua impleat, et tanquam instrumentum brachii sui adhibeat... — At vero ad hoc necesse est, ut homo sint se

sisten en la satisfacción de ir adquiriendo nos mostramos muy solícitos en cumplirlos; pero si cuestan trabajo ó hay algún peligro, entonces los abandonamos cobardemente. ¿ Que se hizo nuestra fé en Dios, en sus promesas y amenazas? Si creyeseamos en Dios, si le consideraseamos como Señor y Padre nuestro, le adorariamos, le amariamos, le obedeceriamos y le serviriamos mejor que lo hacemos. Si esperaseamos en sus promesas, viviriamos de modo que pudieseamos merecerlas. En fin, si temieseamos sus amenazas no nos expondriamos á caer bajo el peso de su terrible justicia pues sabriamos que nadie se burla impunemente de El: *Deus non irridetur*!

« Aprendamos, por tanto, de S. Juan Bautista, os diré con S. Gregorio, á no semejarnos á las débiles y flexibles cañas. Aprendamos á no envanecernos en la prosperidad, ni abatirnos en el tiempo adverso. Firmemente apoyados en la solidez de nuestra fé, no nos turbemos por el continuo vaiven de las cosas pasajeras del mundo. »

*No nos dejemos llevar del viento*, dice la Escritura, *sino seamos constantes en seguir los caminos del Señor y tengamos firmeza en la verdad de nuestros sentimientos*! « Imitemos, respecto al Señor, lo que hace el girasol con respecto al astro del dia, caya flor sea que el sol se levante, sea que se ponga, tiene siempre su corola vuelta hácia el sitio en que se encuentra el astro del que recibe su ser y vida; y aunque sujeta á la tierra por su tallo y raices, el cielo es la

a terra, i. e. a terrenis rebus avelli, foliis ac cortice spoliari, totumque se divinæ manni ac voluntati permittat. — 4º Joannes, licet in deserto et in ripa Jordanis oculis mundañorum pauperulus fuerit, et quasi arundo contemptibilis, nequaquam talis est; sed e contra, ob hoc ipsum quod in solitudine, in penitentia, etc., vixerit, Spiritus Sancti virtute ac robore repletus est. *Quem infirmum, tunc potens sum... Libenter igitur gloriabor in infirmitatibus meis, ut inhabitet in me virtus Christi*. II. Cor. xii, 9, (SCHOUPE, *Evang. illustr. dom. 2. adv.*)

1. Gal. vi, 7.

2. Ev. Mat. xi. — 3. Ecles. v, 11 y 12.

norma que rige sus movimientos; del mismo modo, sea que nos veamos favorecidos por la fortuna ó visitados por la desgracia, tengamos siempre el pensamiento fijo en Dios, miremos siempre á ese *Sol de justicia*<sup>1</sup>, con mirada tranquila y espíritu sosegado, persuadidos de que todo lo que sucede viene de El; y así el favor como la adversidad, las riquezas como la pobreza, la luz como las tinieblas, no son mas que medios de que Dios se vale para proporcionarnos la salvación<sup>2</sup>. »

III. *Su mortificación.* — Continuando el elogio de Juan dice el Señor á las turbas: *¿Que es lo que habeis ido á ver? ¿Acaso á un hombre elegantemente vestido? Ya sabeis que los hombres vestidos con elegancia se encuentran en los palacios de los rúeyes. ¿Será necesario decirlo? Bien claro se descubre que Jesús, con estas palabras, hace el mas cumplido elogio de la vida austera y mortificada de Juan. Antes del Bautista no habia existido hombre alguno que llevase á tal extremo la mortificación. Apartandose desde su niñez, del trato de sus semejantes, en lo mas retirado del solitario desierto, habiase ocupado únicamente en mortificar su cuerpo de todos los modos posibles. Teniendo por toda techumbre la bóveda del cielo, estaba así expuesto á las inclemencias de las estaciones. Su cama la constituía la pelada tierra. Un cilicio de piel de camello era todo su vestido. Y su alimento consistía únicamente en langostas y miel salvaje<sup>3</sup>. Con la fama de tan grande austeridad atrajo hácia sí los pueblos maravillados de tan inusitada perfección<sup>4</sup>.*

¿No es cosa evidente que al hacer Jesus el logio de tal vida, desea que la tomemos por ejemplo? La austeridad es una de las virtudes fundamentales de la vida cristiana; y ahí teneis explicado que Juan, que ha sido el primer predicador de dicha vida, ha sido tambien el primer modelo de austeridad. Jesus constituye dicho modelo

1. Maloquias, vi, 2. — 2. Mommerele, Homilias: jueves de la 2ª semana de Adviento.

3. Matth. III, 4.

4. Véase mas arriba, page 166, nota 1.

en toda su perfeccion y no hay santo alguno que no le haya imitado. Los solitarios que vivian en los desiertos practicaron mortificaciones y penitencias que causan admiracion, y los santos que vivieron en medio del siglo les imitaron mas ó menos; pero todos sin excepcion se perfeccionaron por este medio. Sin mortificacion en efecto, imposible es salvarse, puesto que un cuerpo no mortificado arrastra necesariamente al pecado<sup>1</sup>.

1. *Necessitas mortificationis.* Quia sine mortificatione neque officio hominis, neque christiani, neque religiosi satisfacere quis potest, sed contingit, quod in horto imaginibus ex myeto aut alio herbarum genere eformatis evenire videmus, ut soliteat, nisi assiduo luxuriantes herbe amputentur, hominis aut alterius rei figura amittant. Hinc recte sanctus Bernardus dixit: Parum est, semel putasse, saepe putandum est, imo si fieri potest, semper quia semper, quod putari oportet, si non dissimules, invenies. ROSA. p. 2. tr. 1. c. xviii. — *Equitas mortificationis.* Quid enim equus quam ut ancilla dominari non sinatur? quid equus, quam ut equo frænum semper applicetur? Quid equus, quam ut hostem vitæ, et quidem æternæ, insidiantem assiduo persequamur? quid equus, quam ut is, qui toties Dei Filium occidit, ad mortem saltem spiritualem damnetur? SERM. LVIII. super Cant. — *Utilitas mortificationis.* Sive ad « peccatorum remissionem obtinendam, » nam per hoc, quod a licitis abstinemus, ea nobis, quæ prius commisimus illicita, condonantur, inquit recte sanctus Bernardus, serm. 4 de Quadr. 1. Et adimplulatur sanctus Chrysostomus, dicens: Non vis a Deo castigari, nec in hac, nec in altera vita? sis iudex tui ipsius, rationes a te exige, te reprehende, et corrige (S. Chrys. in I. Cor. II). Sive ad virtutes producendas » nam arbores ad vites præcipue, nunquam plus fructificant quam si diligenter suo tempore putentur. Sive ad « orationem efficacem ac facilem reddendam; » nam teste sancto Gregorio, mens ad contemplanda interna non perducitur nisi ab his, quæ exterius implicant, subtrahatur (S. GREG. lib. V. Moral. c. xxii). Hinc Sponus ait (Cant. v. 9): *Padam ad montem myrrhæ et thuris;* quia eos familiariter visitat, quos per mortificationem vitiorum ad alta proficere, et per munda et humiles orationes suaviter redolere percipit. Ideo Danieli dictum ab angelo (Dan. x, 42): *Moli matura, Daniel, quia ex dis*

Sin embargo, como ya habreis comprendido por lo que acabo de decir respecto á los santos, el deber de la mortificacion, muy riguroso en sí mismo, varia al infinito en la práctica. En decir, todos estamos obligados á mortificarnos, pero no todos del mismo modo. Diferente es, en efecto, la mortificacion que se practica en el desierto ó en el claustro, de la que se puede practicar en el mundo.

*primo, quo posuisti cor tuum ad intelligendum, ut te affligeres in conspectu Dei tui, exaudita sunt verba tua.* Sive ad « proximum edificandum, » cum enim plerique homines addicti voluptatibus afflictiones fugiant, vehementer admirantur, si quem cernant ejusmodi blandimenta contemnere, et mortificationem amare. Hinc sanctus Petrus dixit (1. Petr. iv. 4): *In quo admirantur, non concurrentibus vobis in eandem luxuriam confusionem.* — *Dignitas mortificationis.* Melior quippe est patiens viro forti, et qui dominatur animo suo, expugnatore urbium (Prov. xvi. 32), quia graviore inimici sunt pravi mores, quam hostes infesti, teste sancto Ambrosio, serm. 87 de SS. — *Jucunditas mortificationis.* Nam quando quis propter Deum sensualitati, voluntati que propriæ etiam in rebus minimis reluctatur, ac se mortificat, rem ipsi Deo magis gratam facit, quam si multos mortuos ad vitam revocaret. Blossius, de Just. spir. c. ii. Neque minoris faciendum testimonium Avila sic loquentis: Pone in bilanis una parte labores, et cruce hominis seipsum sponte sua mortificantis; in altera vero tormenta, que tepidos, remissos, negligensque religiosos intra se persensicet, invenies profecto mortificationes hujus, prioris illius non exequare modo, sed et mille partibus superare. AVILA, in Op. Nam ut bene notavit Franciscus Arrias (De Malef. c. xv), tales incipiunt gustum serenissimæ pacis, que erit in oculis, prægustare, quia, ut Richardus de S. Victore notavit, duabus in rebus quas habere non cupit, et ut possidet omnia, que habere desiderat. Utrumque autem consequitur mortificationis amator; nam cum ex amore Dei abhorreat a voluptatibus sæculi, et corporis afflictiones diligit, ubicumque tandem fuerit, inveniet, quod desiderat, nec adversitatem aliquam patietur, quam non optarit; qui status hominis non est aliud, quam principium et delibatio quædam æternæ felicitatis (LORENZ, Biblioth. verbo Mortificatio),

Pueden mortificarse los solitarios entregandose al ayuno y disciplina. Los cristianos que viven en el siglo pueden hacerlo privandose de lo superfluo y á veces de lo necesario.

Generalmente exige Dios de nosotros en lo tocante á mortificacion, que nos hagamos toda la violencia necesaria para cumplir con sus mandamientos y los de la Iglesia, y que procuremos siempre reprimir nuestras pasiones, *crucificando nuestra carne y sus desordenados apetitos*<sup>1</sup>. Exige de nosotros que resistamos con todas nuestras fuerzas á la concupiscencia; que la combatamos sin descanso; que la neguemos todo cuanto pueda en nosotros excitarla alimentarla y sostenerla; que nos abstengamos por completo de placeres ilícitos; que no nos excedamos en el cuidado de nuestra salud; que no tratemos nuestro cuerpo con demasiado regalo, puesto que después de todo, mas pronto ó mas tarde, queramos ó no, hase de convertir en manjar de asquerosos gusanos. Dios exige tambien de nosotros que no tengamos demasiado apego á nuestros muelles, vestidos, que no gustemos demasiado de los placeres de la mesa, del lujo, de la molicie, de todas esas mentidas delicias y satisfacciones que ligan el corazon á la tierra y le impiden elevarse al cielo<sup>2</sup>. Exige tambien

1. Gal. v. 24.

2. Nemo autem existimet in fluxu atque studio pretiosarum vestium peccata deesse: quia si hoc culpa non esset, nullo modo Joannem Dominus de vestimenti sui asperitate laudasset: et nequaquam Petrus feminas a pretiosarum vestium appetitu compesceret, dicens (1. Petr. iii): *Non in veste pretiosa* (S. Græc. hom. vi. in Evang.). — Tamen in omnibus talibus non usus rerum, sed libido ulentis in culpa est: quisquis enim rebus restrictio utitur; quam se habent mores cum quibus vivit, aut intemperans, aut superstitiosus est; quisquis vero sic utitur, ut metas consuetudinis honorum inter quos versatur, excedat, aut aliquid significat, aut flagitiosus est (S. Auc. de doctr. christ. lib. iii, c. 12). — *Quid existis videre? Hominem molibus vestitum?* Potest luxus vestium reprehendi, et dissuaderi, ob quadruplex damnum. 1º Ob prodigalitatem pecuniarum. 2º Ob prodigalitatem temporis in apparandis et induendis vestibus. 3º Ob prodigalitatem famæ, que plerumque non



el Señor que observemos la continencia y castidad posible, con relación á nuestro estado; y que nos sujetemos en espíritu de penitencia, á la abstinencia y ayunos que la Iglesia tiene dispuestos en ciertos tiempos y festividades del año.

En una palabra, quiere Dios que trabajemos constantemente en mortificar nuestra voluntad, nuestro espíritu nuestros sentidos.

Para fortalecernos y poder proseguir por este camino consideremos al Bautista, que el mismo Jesús nos pone por ejemplo el cual entregado constantemente á la mas rigurosa austeridad, á pesar de la pureza y santidad de su vida (como el mismo Redentor se complace en hacer constar) fué un acabado modelo de penitencia y mortificación.

IV. *Su pureza.* — Veamos ahora el último rasgo del elogio que del Precursor hace nuestro Señor Jesu-Cristo: *¿Que habeis ido á ver?* dice: *¿ un profeta?* Si en verdad os lo digo y mas que un profeta. Pues de él es de quien se ha escrito: *he aquí que yo envío delante de ti mi ángel, que prepare tu camino*<sup>1</sup>. Por humildad no había querido Juan Bautista hacerse conocer como profeta. Mas Jesús por justicia le coloca en el lugar que ocupar debe. Proclámale profeta

modicum detrimentum patitur. \* Ob prodigialitatem innocentie vel gratiæ (LÖHNER, *Biblioth.* Index concion. dom. 2. adv.).

1. Sensus est quasi diceret: Hic est Precursor Messie, a Malachia his verbis descriptus: *Ecoe ego mitto angelum meum, et præparabit viam ante faciem meam* (Malach. III, 1). — Quod si apud Malachiam non legitur: *ante faciem tuam*, sed: *ante faciem meam*, differentia sensus non est: nam illic Verbum de se loquitur, hic Pater de Verbo. — Aptissime verba Malachiæ Judæis recitantur, qui Joannem quidem ut prophetam habebant ac Dei legatum, non tamen tanquam Messie Precursorem agnoscebant; quare docentur a Jesu, Joannem esse illum Precursorem, qui jam missionem implevit præparando viam Messie: cumque non alteri viam præparaverit Joannes quam Jesu Nazareno, in Jesu persona Messiam agnoscere debent (SCHOUPE, *Evangelia illustrata*, dom. 2. adv.).

y mas que profeta. Pues no solo Juan como los otros profetas ha sido el oráculo de los divinos secretos, sino que además ha sido tambien objeto de los mismos; no solo ha anunciado Juan al Mesias que debía venir, antes que apareciera, como hicieron los demas profetas, sino que lo ha enseñado y mostrado á los hombres, cuando apareció en el mundo. He aquí en que sentido San Juan Bautista es profeta y mas que profeta<sup>1</sup>.

1. *Sed quid existis videre? prophetam? etiam dico vobis et plus quam prophetam.* Syrus, *propheta præstantiorem*. Objicies: Joannes ipse negat se esse Prophetam. *Joan. I, 21.* Respondatur: id dicit ex humilitate, sed vero sensu. *Propheta enim proprie dicitur, qui futura prædicit, uti facit Isaias, Jeremias cæterique Propheta: Joannes autem Christum non futurum prædixit, sed presentem ostendit. Christi ergo fuit index potius, quam propheta, ideoque Christus eum ait esse plus quam prophetam: Primo, quia ita Christum venturum prædixit, ut mox eum presentem digito indicaret: fuit ergo ipse non solum propheta, sed et demonstrator Christi. Secundo, quia divino spiritu illustratus, Christum Christique in carne œconomiam clarius, plenius et perfectius, quam aliquis prophetarum cognovit. Tertio, quia ipse fuit angelus, id est legatus et præcursor ipsius Christi, et immediate ab eo missus, idque coram eo et ante faciem ejus, juxta illud Malach: *Ecoe ego mitto angelum meum ante faciem tuam, qui præparabit viam tuam ante te*, uti subjicit Christus. Quarto, quia ipse major fuit omnibus omnino prophetis, uti asserit Christus, vers. 11: *Amen dico vobis, non surrexit inter natos mulierum major Joanne Baptista* (CORN. A LAP. *Comm. in Matth.* XI, 9). — *Prophetam? Etiam dico vobis, et plus quam prophetam.* En fructus christianæ mortificationis. Joannes enim in solitudine vitam cælestem agens, eam a Deo gratiam accepit, ut prophetas superaret: eum propheta Christus tanto intervallo distantem viderint, ipse vero eum presentem habere meruerit. Similiter, qui sicut Joannes vivunt, a mundanis obstaculis, etc., segregati; illi Christum non a longe vident, sed e propinquo, per vivam fidem et ardentem charitatem possident (*Ephes. III, 17*): *Christum habitare per fidem in cordibus vestris* (SCHOUPE, *Evang. illustr.* dom. 2. adv.). — Véase mas haut, page 166, nota 1.*

Pero si es mas que profeta : ¿ que és? ¿ que nombre le daremos? Pues Juan es un ángel, el mismo Jesús nos lo dice: *Porque de él es de quien se ha dicho: He aquí que envío mi ángel delante de ti para que prepare tu camino*<sup>1</sup>. S. Juan Bautista es efectivamente un ángel á causa de la mision que se le confia, puesto que fué enviado á los hombres como ministro plenipotenciario de Dios para preparar en el mundo el camino que el Señor habia de seguir. Tambien en esto debemos imitarle todos, segun el estado y condicion de cada uno, preparando con él, el camino del Señor en aquellos que nos estén subordinados<sup>2</sup>.

1. Via autem Christi animæ erant hominum, per quas oportebat Verbum procedere (EUTHYMIUS ZIGABONUS, istius Evang. Expositio). — Sciendum igitur et Joannem multipliciter et precipue rebus tribus, quibus alii prophætæ præfecti non erant, viam Christo præparasse. Imprimis sua fideli demonstratione, de qua apud Joannem dicitur: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Deinde suo baptismo, qua homines baptisari insolitos, ad suscipiendum baptismum assuefecit. Hinc dicitur in Marco, quod baptizabantur ab illo in Jordanis flumine. Quod qua de causa fecerit, ipsemet Joannes explicat, dicens: Ut manifestetur in Israel, propterea ego veni in aqua baptizans. Denique præparavit viam Christo, homines ad confessionem peccatorum inducendo. Unde et in Marco dicitur, quod egrediebatur ad eum omnis regio Judææ et Hierosolymitæ universi, et baptizabantur ab illo in Jordanis flumine, confitentes peccata sua (EISENGREIN, *Postilla catholica*, dom. 2. adv. conc. iv).

2. Hujus altitudinem nominis (angelus) etiam vos, si vultis, potestis mereri. Nam unusquisque vestrum in quantum sufficit, in quantum gratiam superne aspirationis accepit, si a parvitate proximum revocat, si exhortari ad bonum operandum jurat, si æternum regnum vel supplicium erranti denuntiat, cum sanctæ denunciationis verba impendit, profecto angelus existit. Et nemo dicat, monere non sufficio, exhortari idoneus non sum. Quanto enim potes exhibe, ne male servatum talentum, quod acceperas, in tormentis exigaris. Neque enim plus, quam unum talentum acceperat, qui hoc abscondere magis studuit, quam erogare (S. GREG. PAP. *Hom.* in idem Evang.).

Tambien puede S. Juan ser considerado como ángel por la manera con que ha vivido: pues mas bien vivia en este mundo como un espíritu que carecia de cuerpo que como un hombre: el Hijo de Dios dijo de Juan: *Juan ha venido no comiendo ni bebiendo*<sup>1</sup>.

Pero sobre todo ha sido Juan un ángel en lo tocante á su pureza, y sobre este particular deseo que fijeis la atencion. Ya desde el claustro maternal fué Juan Bautista purificado de la culpa original en la visita que Maria Santísima hizo á su prima Santa Isabel; y es general creencia que durante su vida no cometió pecado alguno ni aun venial<sup>2</sup>.

1. Matth. xi, 18.

2. Multi putarunt eum (Joannem) revera non esse hominem, sed angelum, teste Eusebio, lib. I. *Demonstr.* cap. v. Unde Auctor *Imperfecti* hic: « Mirabilis, ait, fuit qui humana natura angelicam sanctitatem transgressus est, et obtinuit quod non habuit natura per gratiam Dei. » (CORN. A LAP. *Comment. in Matth.* xi, 10). — Joannes angelus dictus est non solum ab officii dignitate, verum etiam a vitæ puritate, quia angelicam agebat in terris vitam. Nam post materni ventris hospitium adhuc parvulus eremi deserta sectatus, oculis spectantibus Christum, nihil aliud aspicere dignatus est; et cum esset supra terrena elevatus, rerum visibilibus delectatione non est captus; sed inextinguibili superno igne arsit, et imo pectore ad superna anhelavit, terrena jam omnia per mentis displacentiam calcavit, caelestia, noxie ignorantie depulsa caligine, sapido intellexit, secretis divinatorum operum est delectatus, atque in animo suo thronum justitiæ Christo paravit, adeo ut terris tam egerit præclaram vitam, ut Christus Dei Filius, nedum angelus putaretur (EISENGREIN, *Postilla catholica*, dom. 2. adv. conc. iv). — *Ecce ego mitto angelum meum ante faciem tuam, qui præparabit viam tuam ante te.* — 1º Hic docemur, exemplo Joannis, angelicam vitam emulari. Scilicet Joannes angelus esse dicitur, tum quia innocentissime vixit, tum quia minister ac legatus Dei fuit, viam Messiae venienti preparans. — Qui Joannem innocentia, humilitate, mortificatione, etc. imitantur, evadunt velut angeli faciei Domini: id est, digni *ministri ejus, potentes virtute, facientes verbum illius* (Ps. cxi), illudque tum lingua, tum exemplo predicantes, atque ita corda hominum Christo ejus-

Admiremos por lo tanto, la angelical pureza de S. Juan Bautista. Pero que esta admiración no sea estéril para nosotros. Que inflame nuestras almas inspirándolas el horror al pecado del que S. Juan Bautista supo preservarse su vida toda.

*Conclusion.* — Y como S. Juan Bautista aunque prevenido y con el auxilio de gracias particulares, no ha evitado el pecado, como acabamos de decir y tenido una vida angelical, á pesar de estar encerrado en un frágil cuerpo de miserable barro, sino por que huyendo del mundo se retiró á un desierto; procuremos imitarle como desea el Señor que hagamos, al proponernos su ejemplo. Huyamos, como Juan, del mundo, cuanto nos sea posible: seamos esclavos de nuestros deberes y cumplamos con nuestras obligaciones: y sujetando nuestra alma y nuestro cuerpo bajo el saludable yugo de la mortificación evitaremos de seguro el pecado y dispondremos nuestros corazones para que recibam del mejor modo posible el místico nacimiento del Hijo de Dios, hasta tanto que El mismo nos reciba en el reino eterno de su gloria. Amen.

que gratiæ aperientes... — 2º Docemur, in hominibus a Deo missis Dei angelos seu legatos agnoscere. Etenim angelum quoque suum ad nos mittit Dominus, ut cor nostrum venturo Christo preparet: nimirum quemcumque Ecclesiæ ministrum, Dei nomine monentem nos, ut abnegantes impleto<sup>em</sup> et sæcularia desideria, sobrie et juste et pie vivamus in hoc sæculo, expectantes beatam spem, et adventum gloriæ magni Dei, et Salvatoris nostri Iesu Christi. Tit. II, 42, 43 (SCHOUFFE, loc. cit.).

## TERCER DOMINGO DE ADVIENTO

## EVANGELIO

*Sequentia sancti Evangelii secundum Joannem (1, 19-28).*

In illo tempore: Miserunt Judæi ab Jerusalem sacerdotes et levitas ad Joannem, ut interrogarent eum: Tu quis es? Et confessus est, et non negavit; et confessus est: Quia non sum ego Christus. Et interrogaverunt eum: Quid ergo? Elias es tu? Et dixit: Non sum. Propheta es tu? Et respondit: Non. Dixerunt ergo ei: Quis es, ut responsum demus eis qui miserunt nos? quid dicis de te ipso? Ait: Ego vox clamantis in deserto: Dirigite viam Domini, sicut dixit Isaias propheta. Et qui missi fuerant, erant ex Pharisæis. Et interrogaverunt et dixerunt ei: Quid ergo baptizas, si tu non es Christus, neque Elias, neque Propheta? Respondit eis Joannes dicens: Ego baptizo in aqua: medius autem vestrum stetit, quem vos necistis. Ipse est qui post me venturus est, qui ante me factus est: cuius ego non sum dignus ut solvam ejus corrigiam calceamenti. Hæc in Bethania facta sunt trans Jordanem, ubi erat Joannes baptizans.

*Continuación del Santo Evangelio según S. Juan (1, 19-28).*

En aquel tiempo: los Judios enviaron desde Jerusalem sacerdotes y levitas á Juan para preguntarle: ¿ Quien eres? Y el declaró la verdad y no la negó y declaró; No soy el Cristo: Y ellos le preguntaron: ¿ Pues quien eres? ¿ Eres Elias? Y respondió: No lo soy: ¿ Eres profeta? Y dijo: No. Le dijeron por tanto: ¿ Quien eres? Dinoslo para que podamos contestar á los que nos envían. ¿ Que dices de ti mismo? Y contestó: Yo soy la voz que clama en el desierto: Enderezaad los caminos del Señor, como dice Isaias. Los que habian sido enviados á Juan eran Fariseos. Y le interrogaron y dijeron: ¿ Porque, pues, bautizas si no eres ni Cristo, ni Elias, ni profeta? Juan los contestó diciendo: Yo bautizo con agua, pero hay uno entre vosotros que no conocéis. Ese es el que debe venir detrás de mí, el cual ha sido creado antes que yo: y no soy digno de desatarle las correas de su calzado. Esto tuvo lugar en Bethania, mas allá del Jordan, donde Juan se hallaba bautizando.